

美しい和歌山

ディン・ニュー・ミン・チャウ
教育学部 交換留学生 ベトナム

早いもので和歌山に来てもう3ヵ月が過ぎました。わくわくした気持ちで、留学という旅に出ました。和歌山には美しい景色だけでなく、国際交流課の人たち、留学生を支援するボランティア団体の人たち、大学のオーケストラ部とクラスの仲間がいます。このような人たちと出会って、本当に感謝しています。また、様々な国から来た人々は言葉や文化の違いはありますが、日本語で通じ合えると不思議な気分になります。和歌山での生活はきっと人生で忘れられない思い出になるはずです。



3ヵ月が経ち、日本の生活にも慣れてきましたが、困ることもあります。それは、日本で交通機関を利用するときです。ベトナムでは日本のようにいろいろな種類の鉄道はなく、またバスや車を除けば、県間の移動の際に利用する公共交通機関は鉄道のみです。ベトナムにはハノイとホーチミンを結ぶ「南北鉄道」という南北に伸びる鉄道網が1本しかないのに対し、日本には多くの路線があるため、利用するとき失敗することもあります。ここで、私が感動した和歌山の人々の気遣いについて話したいと思います。ある日、電車で大阪に行った時、日本の電車に慣れていなかったため、降りたい駅で降りられずに、前の駅で降りてしまったことが何度もありました。その時、私を助けてくれたのは和歌山出身の40代の女性でした。笑顔と温かい声で、目的地へ向かう電車まで案内してくれました。それが私の不安を取り除いてくれました。

今も駅で助けてくれた彼女の優しさに対して感謝の気持ちでいっぱいです。日本に来る前は、インターネットで調べても、交通機関についての情報も少ないし、先輩たちはよく「日本人は冷たい、ちょっと近寄りたくないよ」と言っていました。でも今はそんなことはない、和歌山での経験を通してわかりました。



ここの人々の温かさとフレンドリーさのおかげで、今はここが私の第二の故郷のような気がしています。ベトナムの有名な詩人チェ・ラン・ビエンは「船の歌」という詩の中で次のように書いています。

「Khi ta o, chi la noi dat o.

Khi ta di, dat da hoa tam hon」。

この歌の意味は、私たちがどこかにいるとき、そこはただ私たちが住んでいる土地にすぎないが、そこを離れると、その土地は私たちの魂の一部になるという意味です。

将来、私が日本で体験したことを思い出した時には、日本、そして和歌山が特別な場所となっていることに気づくでしょう。留學生活の一年間は短いですが、この一年にわたる旅を経て、ここが私の成長にとって重要な第二の土地となり、私の人生の次の段階で必ず立ち寄る場所になると確信しています。

Vẻ đẹp của thành phố Wakayama

Đinh Như Minh Châu

Sinh viên trao đổi Khoa Giáo dục Việt Nam

Thoáng chốc đã ba tháng trôi qua, mang trong mình cảm xúc háo hức khó tả, tôi đã bắt đầu chuyến hành trình mang tên du học. Tại thành phố Wakayama xinh đẹp này, tôi thực sự biết ơn không chỉ khung cảnh mà còn cả sự nhiệt tình của các thầy cô ở Ban Giao lưu Quốc tế, sự chu đáo của tổ chức tình nguyện viên hỗ trợ sinh viên quốc tế, tình bạn giữa những người đồng trang trong câu lạc bộ dàn nhạc giao hưởng của trường. Và điều kỳ diệu hơn cả là khi tôi nhận ra những con người không sử dụng chung ngôn ngữ, mang trong mình những nền văn hóa riêng biệt lại có thể gặp nhau và giao tiếp với nhau thông qua ngôn ngữ chung tiếng Nhật. Chuyến trải nghiệm tại thành phố Wakayama này có lẽ sẽ là một kỷ niệm khó quên trong cuộc đời tôi.

Trong 3 tháng đầu tiên này, tôi đã bắt nhịp được cuộc sống ở nơi đây tuy vẫn gặp phải nhiều khó khăn, vất vả khi sử dụng phương tiện công cộng. Ở Việt Nam, không có nhiều loại tàu điện như Nhật Bản, trừ các xe buýt liên tỉnh hay ô tô, phương tiện giao thông công cộng được sử dụng khi đi lại giữa các tỉnh khác nhau là tàu hỏa. Nếu Việt Nam chỉ có một mạng lưới đường sắt trải dài từ Bắc vào Nam mang tên “Đường sắt Bắc Nam” nối Hà Nội và Thành phố Hồ Chí Minh, thì ở Nhật có rất nhiều tuyến đường sắt tư nhân và các tuyến JR, chính vì mỗi tuyến đều có với những chuyến tàu độc đáo riêng như vậy nên tôi rất dễ nhầm lẫn. Chính vì thế mà tôi muốn chia sẻ về tình cảm con người đã khiến tôi cảm động ở nơi đây. Có lần, khi đang trên con tàu đi đến Osaka và vô tình xuống nhầm tàu do chưa thành thạo cách đi nên thay vì xuống đúng ga muốn đến thì tôi lại xuống sớm hơn, và vào lúc đó tôi đã được một quý cô xuất thân tại Wakayama khoảng độ 40 tuổi tận tình giúp đỡ. Cô ấy hướng dẫn cách lên tàu cho tôi với một nụ cười thân thiện và giọng nói ấm áp. Chính điều đó đã làm xua tan mọi nỗi bất an trong trái tim tôi.

Cho đến bây giờ sự dịu dàng như hoa mùa xuân của cô ấy đã để lại trong tôi một sự biết ơn khó quên. Trước khi đến Nhật Bản, tôi ít được tiếp cận thông tin về phương tiện di chuyển ở đây, và được nghe rằng người Nhật có đôi phần lạnh lùng từ các đàn anh đàn chị, nhưng tôi không nghĩ như vậy kể từ sau khi đến thành phố Wakayama – nơi đầy ắp tình cảm giữa người với người thế này.

Nhờ vào sự ấm áp và thân thiện của những người dân nơi đây, tôi cảm thấy như đây là ngôi nhà thứ hai của mình. Trong bài thơ Tiếng hát con tàu, nhà thơ người Việt - Chế Lan Viên đã viết: “Khi ta ở, chỉ là nơi đất ở. Khi ta đi đất đã hoá tâm hồn!”. Trong tương lai khi nhìn lại những gì mình đã trải qua, đây sẽ là một kỷ niệm hiếm có và khó quên. Một năm tuy ngắn ngủi nhưng sau chuyến hành trình kéo dài một năm này, tôi chắc chắn rằng đây sẽ là mảnh đất thứ hai quan trọng trong sự phát triển của bản thân và có thể sẽ là nơi dừng chân lâu dài trong những chặng đường tiếp theo của cuộc đời tôi.